

H720T2 H720T4 H720T4C

- F 1. Guide utilisateur
- GB 2. User's manual
- D 3. Gebrauchsanweisung
- E 4. Manual del usuario
- I 5. Manuale dell'utente
- NL 6. Gebruiksaanwijzing
- P 7. Guia do utilizador
- S 8. Bruksanvisning
- DK 9. Brugsanvisning
- FIN 10. Käyttäjän käsikirja
- N 11. Bruksanvisning



I. FRANCAIS

Vous venez d'acquies un produit INVACARE®. Nos produits sont conçus et fabriqués suivant les normes de qualité et de sécurité les plus sévères et sont conformes aux directives européennes (MDD 93/42/EEC). Ils sont garantis un an. Toutefois, certains produits disposent d'une garantie plus importante ; consulter votre revendeur.

Il est impératif de respecter les consignes d'utilisation et d'entretien suivantes :

- Vérifier que le produit vous est livré en parfait état avant toute utilisation.
- En cas de doutes concernant les restrictions d'utilisation, le réglage ou la maintenance du produit, contacter votre revendeur.
- Ne pas dépasser le poids maximum utilisateur ou le poids de charge maximum indiqué sur l'étiquette du produit.
- Toujours veiller à ce que le produit soit adapté à vos besoins. En cas de doute, consulter un professionnel de la santé.
- Les pièces usées, endommagées ou manquantes devront être immédiatement remplacées par un réparateur agréé.
- Ne pas laisser ou stocker le produit à l'extérieur.
- Vérifier périodiquement la stabilité et la rigidité du produit et le cas échéant le serrage correct des vis ainsi que l'état des embouts caoutchouc.
- Une grande vigilance est impérative lors de l'utilisation du produit sur surface humide.

MONTAGE

- Emmanchez le dossier sur les tubes à l'arrière de l'assise.
- Vissez fermement les 2 boutons étoile pour fixer le dossier. Attention, le dossier doit être correctement emmanché sur les tubes arrière pour assurer un bon verrouillage des accoudoirs.
- Verrouillez les accoudoirs en les relevant. L'enclenchement doit être net et les 2 boutons ressort doivent être visibles. Dans le cas contraire, vérifier la fixation du dossier.
- Positionnez les repose-pieds dans les ergots prévus à cet effet à l'avant de la chaise. Le verrouillage est automatique.
- Clipser l'assise percée sur le cadre de la chaise. S'assurer que l'assise percée est bien en place avant toute utilisation.
- Positionner l'assise amovible sur l'assise percée et glisser le seau dans son emplacement.

UTILISATION

- Les accoudoirs sont escamotables vers le bas. Pour les déverrouiller, tirer sur le bouton plastique noir situé à l'avant de l'accoudoir.
- Les repose-pieds sont escamotables vers l'arrière de la chaise. Pour les déverrouiller, actionner le système de blocage situé latéralement.
- Les palettes de repose-pieds sont réglables en hauteur et escamotables vers le haut.

Immobilisation / transfert

- La chaise est équipée de 2 freins à l'arrière (modèle H720T2) ou de 4 freins (modèles H720T4 et H720T4C). Pour immobiliser la chaise, au moins 2 freins doivent être enclenchés. Attention, l'efficacité des freins peut être altérée lors d'une utilisation en zone humide.

- Avant d'effectuer un transfert, s'assurer qu'au moins 2 freins sont enclenchés, que les roues sont orientées vers l'avant de la chaise et que les repose-pieds sont relevés.
- Ne jamais prendre appui sur les repose-pieds pour s'asseoir ou se relever.

Déplacement

- Ne pas déplacer la chaise sur des surfaces en pente ou accidentées. Ne pas franchir d'obstacles supérieurs à 5 mm.
- Vérifier qu'aucune partie du corps ne dépasse de la chaise lors du franchissement des portes (notamment au niveau des accoudoirs).
- Les chaises toilettes sont réservées à un usage intérieur et ne devront pas être utilisées comme chaise de douche.

ENTRETIEN

Nettoyer régulièrement avec un produit ménager classique. Le seau peut être passé en autoclave (1 heure à 80°). Pour la désinfection en milieu hospitalier, suivre les recommandations du spécialiste de l'hygiène.

POIDS MAXIMUM UTILISATEUR

Voir tableau en fin de document.

2. ENGLISH

You have just purchased an INVACARE® product. Our products are designed and manufactured to the most rigorous quality and safety standards and conform to the European directives (MDD 93/42/EEC). They are guaranteed for one year. Certain products may have a longer guarantee; please check with your dealer.

The following operating and maintenance instructions must be observed:

- Check that the product has been delivered in perfect condition before you use it.
- If you have any doubts about the restrictions on use, the adjustment or maintenance of the product, please contact your dealer.
- Do not exceed the maximum operating load or the maximum load shown on the product label.
- Always ensure that the product is suitable for your requirements; in case of doubt, check with a health professional.
- Worn, damaged or missing components must be replaced immediately by an approved repairer.
- Do not leave or store the product out of doors.
- Periodically check the stability and rigidity of the product and, where applicable, that the screws are correctly tightened and the rubber end caps in good condition.
- Take particular care when using the product on damp surfaces.

ASSEMBLY

- Slide the back over the tubes behind the seat.
- Tighten the two star knobs firmly to fix the back in place. Warning: the back must be correctly fitted over the rear tubes to ensure that the armrests are held correctly.
- Raise the armrests and lock them in place. They should fit tightly, with the two spring buttons visible. If this is not the case, check that the back is fitted correctly.
- Place the footrests on the lugs provided at the front of the commode; they should lock automatically.
- Clip the perforated seat onto the frame. Ensure that it is correctly fitted before use.
- Fit the removable seat over the perforated seat and slide the toilet bowl in place.

USE

- The armrests can be folded away. To unlock them, pull the black plastic knob on the front of the armrest.
- The footrests can also be folded towards the back of the commode; unlock the retention system on the side of the commode.
- The footrests are height adjustable and can be folded away vertically.

Locking / transport

- The commode has two-rear brakes (H720T2) or four brakes all around (H720T4 and H720T4C). At least two brakes are required to lock the commode in place. Warning: use in damp conditions can affect the efficiency of the brakes.
- Before transportation, ensure that at least 2 brakes are on, that the wheels are facing forwards and that the footrests are raised.
- Never support yourself on the footrests while sitting down or getting up.

Moving

- Do not push the commode down slopes or over rough surfaces. Do not attempt to mount obstacles over 5mm in height.
- Check that no part of the body is outside the commode when passing through doorways (especially near the armrests).
- The commodes are designed for indoor use only and should not be used as shower seats.

MAINTENANCE

Clean regularly with a normal household cleaner. The toilet bowl can be put through an autoclave (1 hour at 80°). For disinfection in hospital environments, please follow the hygiene specialist's recommendations.

USER'S MAXIMUM WEIGHT

Please see the table at the end of this document.

3. DEUTSCH

Sie haben ein INVACARE® Produkt gekauft. Unsere Produkte werden nach strengsten Qualitäts- und Sicherheitsstandards entwickelt und hergestellt und entsprechen den europäischen Richtlinien (MDD 93/42/EWG). Sie haben ein Jahr Garantie. Für bestimmte Produkte wird jedoch eine längere Garantie gewährt; fragen Sie bitte Ihren Fachhändler.

Folgende Gebrauchs- und Pflegeanweisungen müssen unbedingt eingehalten werden:

- Prüfen Sie vor jedem Gebrauch, ob sich das Produkt in einwandfreiem Zustand befindet.
- In Zweifelsfällen bezüglich Gebrauchseinschränkungen, Einstellungen oder Pflege des Produkts fragen Sie bitte Ihren Fachhändler.
- Das auf dem Produktetikett angegebene Höchstgewicht für Benutzer bzw. die angegebene Höchstlast dürfen nicht überschritten werden.
- Immer darauf achten, daß das Produkt Ihren Bedürfnissen entspricht. Im Zweifelsfall fragen Sie bitte einen Arzt, Therapeuten oder Ihren Fachhändler.
- Verschlossene, beschädigte bzw. fehlende Teile müssen sofort durch Ihren Fachhändler ersetzt werden.
- Das Produkt niemals im Freien abstellen bzw. aufbewahren.